

RICHIESTA DI PREVENTIVO PER AFFIDAMENTO DIRETTO, AI SENSI DELL'ART. 1, COMMA 2 LETT. A), DEL D.L.76/2020 e S.M.I., PER L'AFFIDAMENTO DEI SERVIZI DI INTERPRETARIATO IN SIMULTANEA A DISTANZA INTEGRABILI CON SISTEMI DI TELECONFERENZA, PER L'EVENTO "L'inserimento lavorativo delle persone con disabilità. Approcci ed esperienze nei SPI"

STAZIONE APPALTANTE: ANPAL Servizi S.p.A.

RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO: Emiliana Gargano

VISTA la Richiesta di Acquisto 1100046671

VISTO l'art. 1, comma 2 lett. A), del D.L. 76/2020 e s.m.i

SMART CIG: ZD43851DF1

PROCEDE

all'individuazione, mediante piattaforma CONSIP/MePA, di un Operatore Economico cui affidare il servizio di interpretariato in simultanea con l'utilizzo di una piattaforma di videoconferenza.

1. PROCEDURA

Affidamento diretto - previa richiesta di preventivo - ai sensi dell'art. 1, comma 2, lett. a), del D.L. 76/2020 e s.m.i. per l'acquisizione del servizio in oggetto.

Il presente invito, nel rispetto dei principi di efficacia, economicità, imparzialità e trasparenza viene inviato da ANPAL Servizi S.p.A. per consentire all'Operatore Economico, in possesso dei requisiti richiesti, secondo quanto indicato nella presente Richiesta di Preventivo, di presentare un'offerta per l'affidamento in oggetto.

ANPAL Servizi S.p.A. procederà all'affidamento diretto del servizio qualora il preventivo presentato sarà ritenuto vantaggioso e rispondente al fabbisogno della Stazione Appaltante.

ANPAL Servizi S.p.A. potrà avvalersi di Convenzione CONSIP qualora prima della stipula del contratto dovesse venire attivata.

La Stazione Appaltante si riserva, inoltre, la facoltà di non dare seguito all'affidamento in tutto o in parte, ai sensi dell'art. 95 comma 12 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i..

2. DATA E OGGETTO

La data dell'evento è fissata per il giorno 16/11/2022 fascia oraria 9.30 - 13.30 - half day

Qualora per esigenze impreviste, la Stazione Appaltante avesse la necessità di rivedere la data indicata, la stessa potrebbe essere posticipata non oltre il termine del 31/12/2022.

Anpal Servizi SpA

00197 Roma - Via Guidubaldo del Monte, 60

Telefono 06.802441 - Fax 06.8082085

www.anpalservizi.it

Azionista Unico - Ministero dell'Economia e delle Finanze

Capitale Sociale i.v. - € 74.786.057

Tribunale di Roma 323242/97 - CCIAA Roma 879100

Partita Iva 05367051009 - Codice Fiscale 01530510542

In caso di slittamento delle attività di cui alla presente richiesta di preventivo, la nuova data del servizio sarà definita con l'unità richiedente successivamente all'affidamento del presente incarico e comunque con un anticipo di almeno due settimane rispetto alla data dell'evento.

L'oggetto della presente richiesta di preventivo è:

- Un servizio di **interpretariato in simultanea a distanza integrabile con sistemi di teleconferenza** nelle lingue francese/italiano - italiano/francese e tedesco/italiano – italiano/tedesco (si necessita di n. 4 interpreti per traduzione simultanea degli interventi dei relatori e della sessione di domande e risposte);
- L'utilizzo di una **Piattaforma di videoconferenza per la fruizione del servizio di simultanea + assistenza tecnica** (il personale tecnico dovrà essere disponibile a svolgere almeno una prova nelle giornate precedenti l'evento e a fornire assistenza per l'intera durata).
Durante le presentazioni, selezionando i relativi canali, dovrà essere possibile ascoltare l'audio originale oppure la traduzione in italiano. Durante gli interventi, i relatori dovranno essere visibili *live* ai partecipanti e avere la possibilità di condividere lo schermo per la proiezione delle *slide*. Trattandosi di un evento in cui è prevista anche la partecipazione attiva dei partecipanti (modalità riunione) tutti gli ospiti dovranno avere la facoltà di utilizzare sia il loro microfono sia la loro telecamera.
- **La registrazione audio e video** dell'evento nella lingua originale e nella traduzione, a solo uso interno;
- **Un servizio di traduzione** di testi francese/italiano e tedesco/italiano:
 - ✓ Max 30 slides dal francese all'italiano
 - ✓ Max 30 slides dal tedesco all'italiano

Ai fini della formulazione dell'offerta si forniscono i seguenti ulteriori dettagli sull'iniziativa:

- **Numero indicativo di relatori:** 5, di cui 2 stranieri (uno francese e uno tedesco) e 3 italiani;
- **Numero stimato di partecipanti:** previsti tra i 60 e i 100 partecipanti appartenenti ad Anpal Servizi, Regioni (Emilia-Romagna, Piemonte, Liguria e Lombardia, fra le altre), Pôle emploi, Bundesagentur für Arbeit
- **Strutturazione dell'incontro:** l'evento si articola in una prima sessione internazionale che vede le presentazioni dei relatori stranieri e una sessione dedicata alle esperienze delle regioni italiane. Al termine della seconda sessione è previsto un momento di confronto/dibattito tra tutti i partecipanti.
- **Tematiche:** Disabilità, Inclusione socio-lavorativa fasce deboli, Servizi per il lavoro, Politiche attive del lavoro.

Anpal Servizi SpA

00197 Roma - Via Guidubaldo del Monte, 60
Telefono 06.802441 - Fax 06.8082085
www.anpalservizi.it

Azionista Unico - Ministero dell'Economia e delle Finanze
Capitale Sociale i.v. - € 74.786.057
Tribunale di Roma 323242/97 - CCIAA Roma 879100
Partita Iva 05367051009 - Codice Fiscale 01530510542

3. IMPORTO

L'importo stimato per la realizzazione dell'intera attività è pari ad €. 3.500,00 (Iva esclusa).

4. REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

L'Operatore Economico deve essere compreso nelle categorie di cui all'art 45, commi 1 e 2 del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i..

4.1 Requisiti di ordine generale:

L'Operatore Economico non deve trovarsi, a causa di atti compiuti o omissi prima o nel corso dell'affidamento, in nessuna delle condizioni di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i. e non deve essere stato destinatario di provvedimenti di sospensione o interdittivi di cui all'articolo 14 del D.Lgs. n. 81/2008 e s.m.i..

4.2 Requisiti di idoneità professionale:

Ai sensi dell'art. 83, comma 1, lettera a) e comma 3 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i., l'operatore economico dovrà dichiarare ex art. 47 del D.P.R n°445/2000 e s.m.i.:

1. di impiegare per lo svolgimento delle attività oggetto dell'affidamento professionisti in possesso di specifiche e comprovate competenze ed esperienze nel settore delle politiche/servizi per il lavoro e delle politiche sociali, da attestare attraverso la presentazione dei CV.

5. PROCEDURE E CRITERI DI ASSEGNAZIONE

L'affidamento dell'incarico avverrà sulla base del preventivo ritenuto più vantaggioso per la Stazione Appaltante.

La Stazione Appaltante si riserva altresì la facoltà di non procedere ad alcuna aggiudicazione.

Il Responsabile Unico del Procedimento, nel rispetto del principio della parità di trattamento, potrà chiedere all'offerente di produrre documenti supplementari, di fornire chiarimenti, anche attraverso colloqui, riguardo ai documenti presentati.

6. TERMINI E MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE

Tutta la documentazione richiesta dovrà essere presentata, firmata digitalmente, **entro e non oltre le ore 14:00:00 del giorno 03/11/2022** tramite la piattaforma di CONSIP/MePA.

Per chiarimenti e informazioni scrivere all'indirizzo infoacquisti@anpalservizi.it.

Per problemi tecnici, relativi alla Piattaforma CONSIP/Me.PA, l'Operatore Economico dovrà rivolgersi esclusivamente al servizio di assistenza CONSIP/Me.PA e non alla Stazione Appaltante.

Non sarà presa in considerazione l'offerta inviata con modalità diverse da quelle prescritte nella presente Richiesta di Preventivo.

L'invio della documentazione è a completo ed esclusivo rischio dell'Operatore Economico, restando esclusa qualsivoglia responsabilità della Stazione Appaltante ove, per disguidi di qualsivoglia natura ovvero per qualsiasi altro motivo, quanto richiesto non sia acquisito dalla Stazione Appaltante entro il termine perentorio sopra indicato.

Anpal Servizi SpA

00197 Roma - Via Guidubaldo del Monte, 60
Telefono 06.802441 - Fax 06.8082085
www.anpalservizi.it

Azionista Unico - Ministero dell'Economia e delle Finanze
Capitale Sociale i.v. - € 74.786.057
Tribunale di Roma 323242/97 - CCIAA Roma 879100
Partita Iva 05367051009 - Codice Fiscale 01530510542

Con la presentazione del Preventivo si intendono accettate tutte le clausole della presente Richiesta di Preventivo e dei suoi allegati, del Codice etico e Patto di Integrità tra ANPAL Servizi S.p.A. e l'Operatore Economico.

7. FATTURAZIONE

La fattura potrà essere emessa dopo l'erogazione dell'attività prevista dalla Richiesta di Preventivo.

In ottemperanza a quanto disposto dal D.M. n. 55/2013, si informa che ANPAL Servizi S.p.A. dal 31 marzo 2015 non può più accettare fatture che non siano trasmesse in forma elettronica, inoltre rientra tra le società che a far data 1 luglio 2017, applica lo Split Payment.

Indichiamo di seguito gli estremi per poter procedere alla corretta emissione della fattura:

- Codice Univoco: UFXKW7
- Nome dell'ufficio: Uff_eFatturaPA

Modalità di pagamento previste dalla Stazione Appaltante: bonifico bancario a 30 gg data ricevimento fattura. Per esigenze amministrative si richiede che la fattura venga emessa l'ultimo giorno del mese.

8. TITOLARE DEL TRATTAMENTO DEI DATI

In relazione ai dati personali il cui conferimento è richiesto ai fini dell'affidamento, si precisa che:

1. Il titolare del trattamento è ANPAL Servizi S.p.A. con sede in Roma, Via Guidubaldo del Monte n. 60. Responsabile per la Protezione dei Dati Personali di ANPAL Servizi S.p.A. è Maurizio Sorcioni, a cui gli interessati possono rivolgersi scrivendo rpd@anpalservizi.it per richiedere l'esercizio dei diritti previsti dal Regolamento (UE) 2016/679 (aggiornamento, modifica, minimizzazione. Eventuale richiesta di cancellazione potrà essere soddisfatta solo una volta esperite tutte le fasi di gara e di rendicontazione).
2. Ai sensi dell'art. 6, par. 1, lett. b del GDPR, il consenso non è dovuto in quanto il trattamento dei dati conferiti è necessario per l'esecuzione di un contratto o all'esecuzione di misure precontrattuali.
3. Il trattamento dei dati avviene ai fini di gestione delle procedure di gara, per la gestione dell'eventuale procedura di contrattualizzazione, per la gestione delle procedure di rendicontazione.
4. Il conferimento dei dati è necessario ai fini della partecipazione alla procedura di affidamento; per l'aggiudicatario il conferimento è altresì necessario ai fini della stipulazione dell'eventuale contratto e dell'adempimento di tutti gli obblighi conseguenti ai sensi di legge. Eventuale diniego manifestato anche successivamente al conferimento dei dati comporterà l'esclusione dalle procedure di gara e/o contrattualizzazione.
5. I dati possono essere portati a conoscenza degli incaricati autorizzati dal titolare possono essere comunicati ai soggetti verso i quali la comunicazione sia obbligatoria per legge o regolamento, o a soggetti verso i quali la comunicazione sia necessaria in caso di contenzioso. I dati saranno comunicati anche ai soggetti che svolgono attività di verifica amministrativa contabile sulle spese sostenute da ANPAL Servizi S.p.A. (Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali, ANPAL, Commissione Europea, Corte dei Conti Europea).

Anpal Servizi SpA

00197 Roma - Via Guidubaldo del Monte, 60
Telefono 06.802441 - Fax 06.8082085
www.anpalservizi.it

Azionista Unico - Ministero dell'Economia e delle Finanze
Capitale Sociale i.v. - € 74.786.057
Tribunale di Roma 323242/97 - CCIAA Roma 879100
Partita Iva 05367051009 - Codice Fiscale 01530510542

6. I dati acquisiti nell'affidamento saranno conservati da ANPAL Servizi S.p.A. per almeno 10 anni. Concluse tutte le attività di verifica amministrativo – contabile e decorsi i tempi di legge per la conservazione della documentazione amministrativa, i dati saranno distrutti.
7. I dati del soggetto vincitore della procedura saranno pubblicati sul sito di ANPAL Servizi S.p.A. per 5 anni dalla stipula del contratto. I dati dei partecipanti potranno essere oggetto di comunicazione nel caso di richieste degli interessati motivate e ritenute legittime dalla Società.
8. L'Appaltatore è consapevole che l'esecuzione del contratto potrebbe comportare la conoscenza di dati e informazioni sensibili e/o riservate di titolarità dell'ANPAL Servizi S.p.A. o dell'utenza pubblica che fruisce dei servizi della medesima. Il personale dell'Appaltatore impegnato presso la Stazione Appaltante, potrà essere nominato Amministratore di Sistema qualora ne sussisteranno le motivazioni, inoltre l'Appaltatore potrà essere nominato Responsabile del Trattamento per conto di ANPAL Servizi ai sensi dell'art. 28 del GDPR, qualora svolga trattamenti per conto della Stazione Appaltante. L'Appaltatore in ogni caso si impegna, dunque, a mantenere il massimo riserbo e segreto sui dati e le informazioni di cui dovesse venire a conoscenza per effetto o semplicemente in occasione dell'esecuzione del proprio incarico, a non divulgarli in qualsiasi modo o forma, e a non farne oggetto di utilizzazione a qualsiasi titolo per scopi diversi da quelli strettamente necessari per l'esecuzione del contratto. L'Appaltatore sarà responsabile per l'esatta osservanza di tali obblighi di riservatezza e segreto da parte dei propri dipendenti, consulenti e collaboratori.

9. REFERENTE

Il responsabile dell'esecuzione del contratto Maurizio Sorcioni, in quanto Unità Richiedente.

ANPAL Servizi S.p.A.

RUP

Emiliana Gargano

Anpal Servizi SpA

00197 Roma - Via Guidubaldo del Monte, 60

Telefono 06.802441 - Fax 06.8082085

www.anpalservizi.it

Azionista Unico - Ministero dell'Economia e delle Finanze

Capitale Sociale i.v. - € 74.786.057

Tribunale di Roma 323242/97 - CCIAA Roma 879100

Partita Iva 05367051009 - Codice Fiscale 01530510542